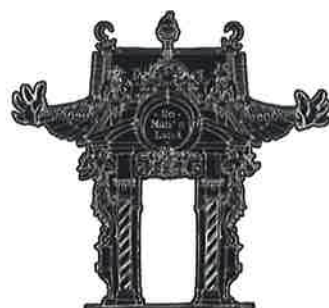
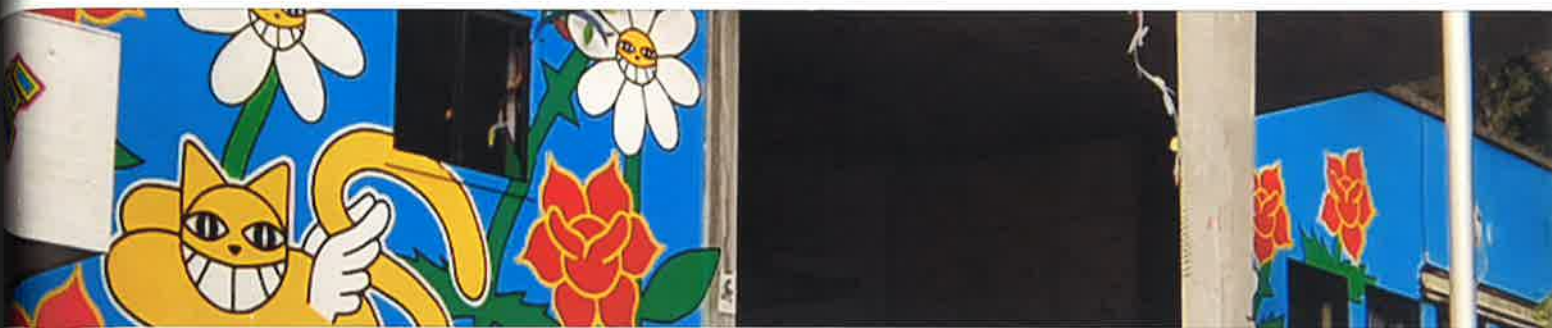
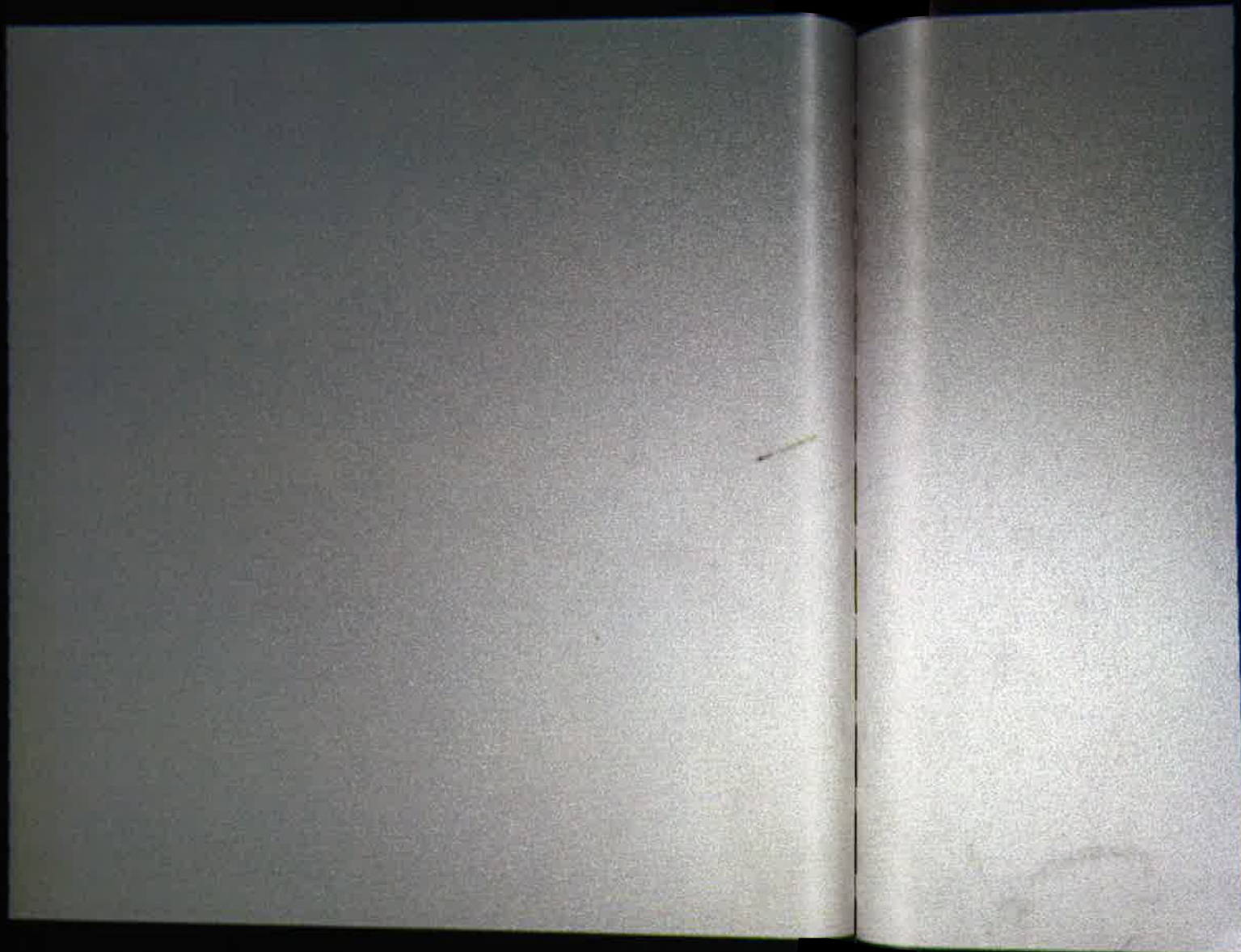


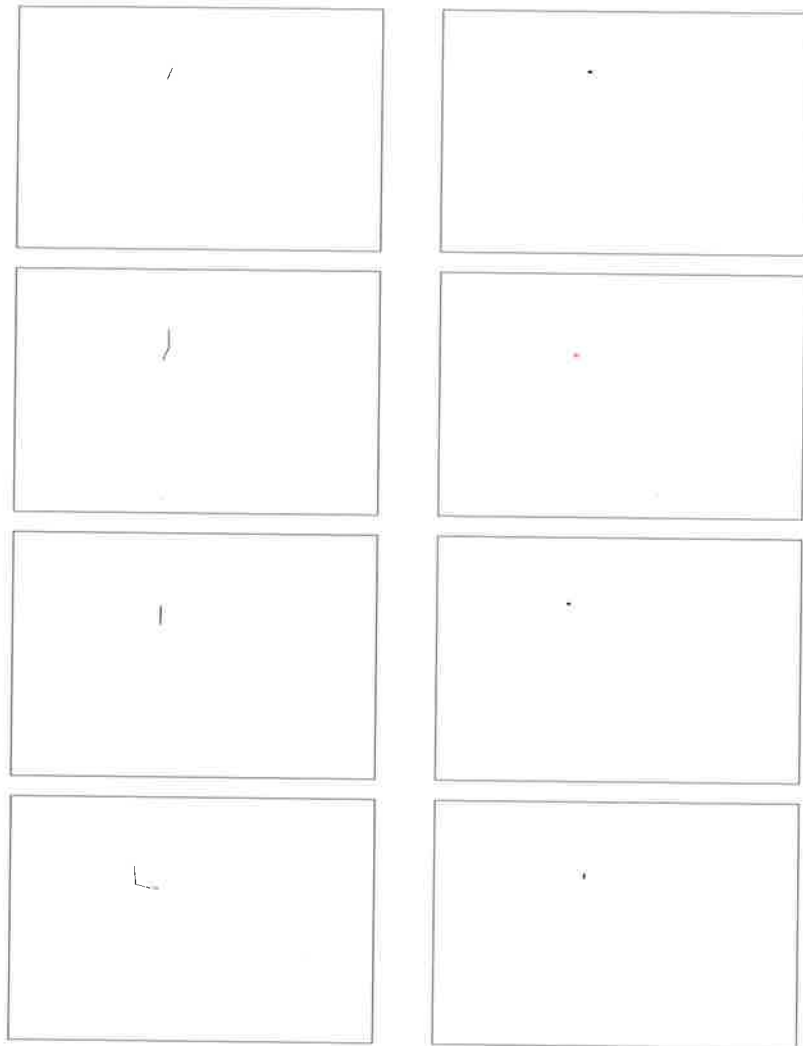
創造と破壊
@ フランス
大使館

NO MAN'S LAND





ABUT
ANDRIEU
ASAMI
BAILLIENCOURT
BAN & PALASKI
BLIAH
BOLTANSKI
BOURGEAT
BRUNNOUELL
BUFFE
CHATELAIN
COOK
CRC
DAERR
DAQUET & LEDOUX
DOLATABADI
DOMOTO
ERKILETLIAN
FILLIQUET
FONDECARE
FRYDMAN
FUKUI
GILOUX
GUILLAUD
HANAYO
HIROMIX
HOSHINA
JEF AEROSOL
J.JO
JOISTEN
JULIEN
KARE SAN SUI
KITO
K-NARE
KOMATSU
LEIGNIEL
LENGRE
LEVEQUE
LEVY
MANCHE
MATSUI
MATSUMOTO
MERCIER
MIKAN
MIYAKE
NAGARE
NAKAJIMA
NANJO
NICOLAS
OKADA
PETREL
PIGALLE
PLAPLAX
PSYCKOZE
REBIRTH PROJECT
REYBOZ & FUJIWARA
ROUSSE
SANAA
SASA
SKEPPER
SPEEDY GRAPHITO
SUGA
TABATA
TERADA
TSUCHIYA
VALERY
VUILLE
YOSHIDA
YOSHINO



fragment (dice), 2009, vidéo d'animation

Dans une ville qui change, dans un bâtiment qui va être démoli, exposer une animation qui répète la destruction et la reconstruction permet de représenter ces concepts de façon relative.



Né en 1979 à Tochigi. Vit à Tokyo. Par ses installations, vidéos, peintures et films d'animation, Tabata Kouichi rend visibles les entre-deux : les interstices, les moments suspendus, le vide tenu entre deux choses ou deux moments. Ses films d'animation, faits d'une succession de dessins fragiles et délicats, semblent donner à voir l'insignifiant. Il présente en 2007 l'exposition *no lemon, no melon* (Gallery Koyanagi, Tokyo), et prend part aux expositions collectives *Trial Balloons*, Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León (2006) et *J'en rêve*, Fondation Cartier pour l'art contemporain, Paris, (2005). Ses œuvres font notamment partie de la collection du Museum of Contemporary Art de Tokyo.

KOICHI TABATA

田幡 浩一

変化する都市、解体されゆく建築において、分解、再構築を繰り返すアニメーション作品を展示することでそれらを相対的に表現している。

1979年栃木生まれ。東京在住。ビデオ、絵、アニメを通して、田幡浩一は「中間」を見せる。隙間、宙に浮いた瞬間、二つの物や二つの瞬間の間の細い何も無い空間などだ。壊れやすくデリケートなデッサンの連続で構成されるアニメは、無意味を見せているようにも見える。主な個展に、2007年「no lemon, no melon」ギャラリー小柳(東京)。グループ展に、2006年「Trial Balloons」Museo de Arte Contemporáneo de Castilla Y León(スペイン)、2005年「J'en rêve」カルティエ現代美術財団(パリ)などがある。原美術館(東京)や東京都現代美術館に作品が収蔵されている。



L'exposition No man's land a été présentée du 26 novembre 2009 au 18 février 2010, dans les anciens bâtiments de l'Ambassade de France à Tokyo.
ノーマンズランド展は2009年11月26日より2010年2月18日まで、東京、在日フランス大使館の旧庁舎にて開催されました。

Organisateur / 主催 : Ambassade de France 在日フランス大使館
Co-organisateur / 共催 : CCIFJ 在日フランス商工会議所
Relations presse / プレス : EFAP-Japon エファップ ジャパン

Exposition / 展覧会
Conception du projet et commissariat / コンセプト・監修 : Hélène Kelmachter, Attachée Culturelle
Mécénat - Relations publiques / スポンサー担当 : Jacqueline Nogues
Coordinateur / コーディネーター : Antoine Perrin
Logistique / ロジ : Delphine Tagger, avec Marianne Bevand
Traductions / 翻訳 : Eriko Hagio, Rigue Kitakami, Takeo Kuwabara
Accueil du public / 受付 : Chieko Yamahara
Régie technique / 制作管理・技術 : Patrick Deblaise
Identité visuelle / ヴィジュアル : Barbie House - Sachiko Furukawa, Megumi Goto, Shogo Katagiri et JJo (photos)
Magazine / 雑誌 : Yoichi Nakamuta (conception), Mina Tabei (design), Hide Ono (photos)

Catalogue / カタログ
Conception / コンセプト : Ambassade de France 在日フランス大使館
Coordination / コーディネーション : Hélène Kelmachter et Jacqueline Nogues avec Aurélie Bocquet
Maquette / レイアウト : Antoine Perrin assisté de Aude Boyer et Yuu Kawamura
Traductions / 翻訳 : Akemi Ishii, Myriam Dartois-Ako, Arisa Nozaki
Relecture : Corinne Bret et les traductrices de l'Ambassade de France
Photographies / 写真 : David Stetson, Arièle Schweps
Edition et diffusion / 編集・配給 : Hachette Fujingaho : Yves Bougon, Fuyuki Ban
Réalisation du DVD / DVD制作 : Julien Alric et Nathalie Tourret (images) ; Olivier Martinez, Junichiro Yagi - Vidéo Solutions (montage)
Making-of / メイキング・オブ : Louise Traon
Réalisation des CD-audio / CD制作 : Gaku Uchida, Masakazu Hiroishi
Création du coffret / パッケージ : Creanog : Laurent Nogues, Virginie Lartillot, Arnaud Rafaelian

NO MAN'S LAND
創造と破壊@フランス大使館

2010年7月14日 初版発行
編著 フランス大使館
発行人 イヴ・ブゴン
発行所 株式会社アシェット婦人画報社
〒107-0062 東京都港区南青山3-8-38 南青山東急ビル3F
電話 販売部 03-6384-5105
<http://www.hfm.co.jp/>

ISBN 978-4-573-02115-0
© Ambassade de France au Japon

印刷・製本 大日本印刷
Printed in Japan



Roni, série de photographies sur plexiglas, 2009, petit escalier de la chancellerie

Lagardère
ACTIVE
アシェット婦人画報社

Organisation / 主催



Co-organisation / 共催



Chambre de Commerce
et d'Industrie Française du Japon
在日フランス商工会議所

Relations presse / PR 担当



Sponsors / スポンサー



Groupes / グループ

